



NÁVOD K MONTÁŽI A POUŽÍVÁNÍ SAUNOVÝCH KAMEN S KAMENY

HORIZONTAL

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU,

zakoupili jste saunová kamna s kameny, která představují vysoce účinné topné zařízení určené k ohřevu vzduchu v parních místnostech lázní a saun.

Kamna jsou stejně dobře přizpůsobena pro použití jak ve finské sauně, tak v tradiční parní lázni, a umožňují vytvořit ideální kombinaci teploty a vlhkosti vzduchu.

Děkujeme, že jste si vybrali právě naše saunová kamna.

Věříme, že Vám přinesou jen radost a příjemné chvíle při používání.

PŘÍJEMNÉ SAUNOVÁNÍ!

S úctou Vaše

SOTRA

OBSAH

Zde je překlad obsahu do češtiny včetně číslování stran:

1. Úvod	Str. 3
2. Technické parametry	Str. 4
3. Konstrukce a princip činnosti	Str. 5
4. Bezpečnostní pravidla	Str. 6
5. Montáž kamen	Str. 6
6. Montáž kouřovodu	Str. 8
7. Kameny pro kamna	Str. 14
8. Provoz	Str. 14
9. Instalace skla	Str. 15
10. Přeprava a skladování	Str. 16
11. Dodávaný komplet	Str. 17
12. Účel použití a záruka	Str. 17

1. Úvod

Tato příručka k montáži a provozu se vztahuje na dva velikostní typy saunových kamen určených k ohřevu vzduchu v parních místnostech a tvorbě páry.

Oblast použití – parní místnosti pro domácí použití.

Palivo – dřevo a dřevní odpad.

Označení při objednávce:

(série Horizontál):

PKS /H (N) 02

Typ topeniště: topeniště z nerezové žáruvzdorné oceli –

(N); neuvádí se nic,

pokud je topeniště z běžné uhlíkové oceli

Typ kamen 18 m³ – 02; 26 m³ – 04

Ve standardní výbavě jsou dvířka pece vybavena sklem standardní velikosti pro všechny typové velikosti kamen: sklo 460 × 310 mm; plášť černý s rohovými vložkami z nerezové oceli.

Příklad: PKS/H – 02

kde: PKS– pec-kamna pro saunu; H – název série kamen Horizontál konstrukce s dvířky se standardním sklem o rozměru 460 × 310 mm; 02 – typ kamen pro objem 18 m³; s výměníkem; plášť černý s rohovými vložkami z nerezové oceli.

POZOR! Před zahájením montáže a provozu kamen je nutné se pečlivě seznámit s tímto návodem k montáži a používání.

Výrobce nenese odpovědnost za nedodržení pravidel montáže a provozu.

2. Technické parametry

Kamna-kamenné pece se vyrábějí ve dvou základních velikostech v závislosti na objemu parní místnosti, s různými variantami provedení dvířek. Základní technické parametry jsou uvedeny v tabulce 1.

Tabulka 1

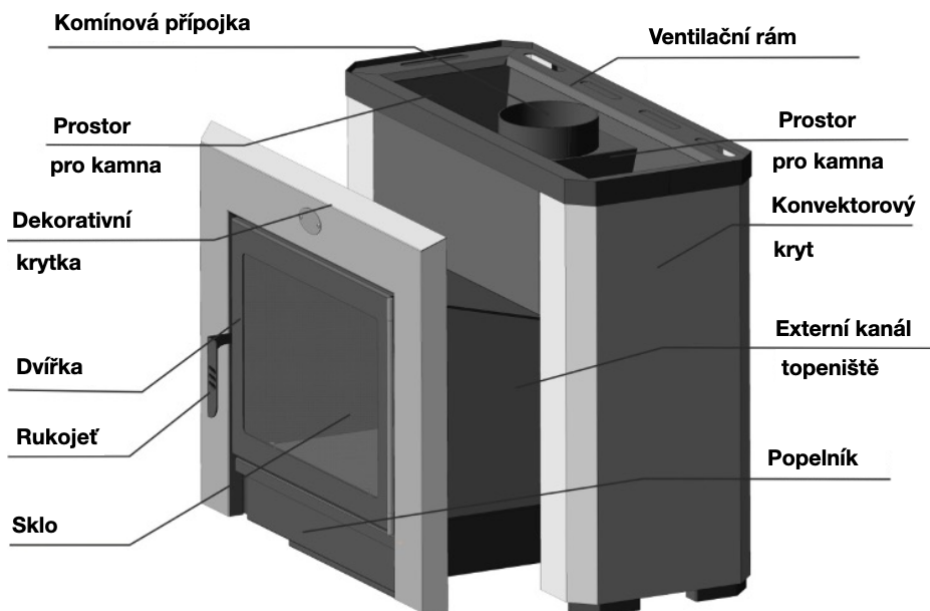
Název parametru	Model	
	PKS/G - 02	PKS/G - 04
Výška v mm, ne více než	755	805
Šířka v mm, ne více než	808	858
Délka s ohledem na výsuv topeniště v mm, ne více než *	668	718
Výkon v kW	18	26
Průměr kouřovodu v mm	150	150
Objem parní místnosti v m ³ **	18	26
Hmotnost v kg	120	130
Rozměr plnicího otvoru v mm	500 x 240	500 x 240

* Délka výsuvu (vynášení) topeniště činí 200 mm u všech modelů s vyneseným topeništěm.

** Objem parní místnosti závisí na mnoha faktorech, jako jsou tepelné ztráty přes obvodové konstrukce, výška stropu, přítomnost ventilace, vlhkost dřeva apod.

3. Konstrukce a princip činnosti

Kamna má jednoduchou, vysoce účinnou a spolehlivou konstrukci pro provoz (obr. 1).



Obrázek 1. Vnější vzhled kamen

Topeniště má kovovou svařovanou konstrukci. Horní deska topeniště o tloušťce 8 mm zajišťuje vysokou odolnost a dlouhou životnost při provozu v prostředí s obsahem kyselin a při vysokých teplotách.

Rošt, vyrobený z litiny, zajišťuje rovnoměrné a stabilní hoření po celé délce topeniště. Efektivní konstrukce topeniště a dvojité S-tvarované kouřové kanály umožňují ohřev kamenů jak přímo (skrže horní desku topeniště), tak i sekundárním plamenem z bočních stran.

Vnější plášť – konvektor stíní tvrdé infračervené záření, které vyzařují rozžhavené stěny topeniště, a tím vytváří obzvláště „měkké“ konvekční teplo v parní místnosti. Vzduchová mezera mezi pláštěm a topeništěm výrazně urychluje ohřev vzduchu v parní místnosti díky silnému konvekčnímu proudění, které vzniká, a umožňuje maximální odvod tepla z bočních ploch.

Kamna jsou vybavena prodlouženým palivovým kanálem, který umožňuje topit z vedlejší místnosti. Odnímatelný dekorativní rámeček umožňuje snadné zasazení kamen do otvoru ve zdi a zakrytí případných nerovností. Dvířka kamen lze namontovat buď vlevo, nebo vpravo.

Modely kamen s tepelně odolným sklem navozují útulnou atmosféru domácího krbu a zvyšují pocit pohodlí. Všechny vnější povrchy kamen jsou opatřeny žáruvzdorným silikonovým nátěrem, který si zachovává své vlastnosti i při vysokých teplotách.

** Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny v konstrukci a designu kamen, které nemají negativní vliv na jejich užité vlastnosti.*

4. Bezpečnostní pravidla

Pro bezpečnou montáž a provoz saunových kamen je nutné dodržovat pokyny uvedené v tomto návodu a postupovat v souladu s platnými právními předpisy, technickými normami a požadavky na požární bezpečnost.

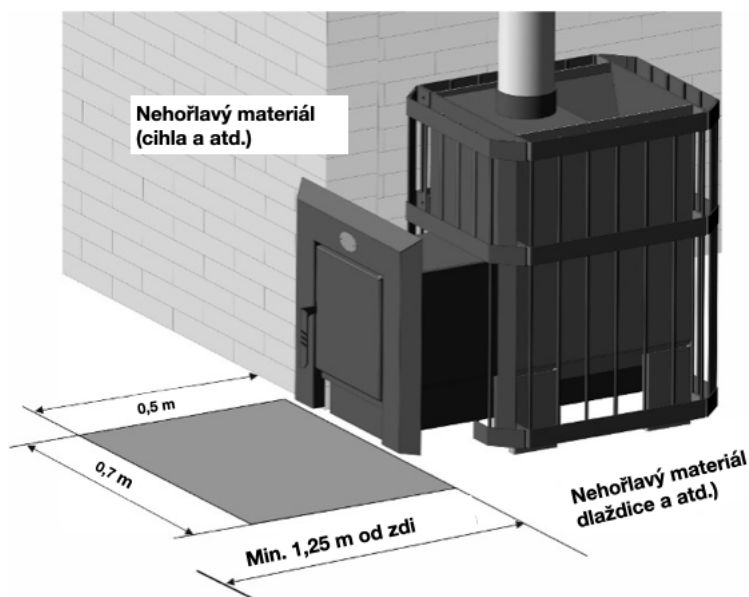
Instalace musí být provedena odborně, s ohledem na specifika prostoru, materiály okolních konstrukcí a přítomnost hořlavých povrchů.

V případě jakýchkoliv nejasností nebo pochybností ohledně montáže či provozu kamen doporučujeme konzultaci s místním požárním inspektorem nebo kvalifikovaným odborníkem.

5. Instalace saunových kamen

Při instalaci kamen je nutné dodržet následující požadavky:

- V parní místnosti musí být kamna umístěna na podstavci z nehořlavých materiálů.
- Vzdálenost od kamen k dřevěnému obložení konstrukcí musí být minimálně 1 metr



Obrázek 2. Schéma montáže kamen

Pokud je kamna umístěna blíže než 1 m od dřevěného obložení, je nutné použít jednoduchou nebo dvojitou izolaci. Jednoduchá izolace může být provedena z hutněné betonové desky o tloušťce minimálně 7 mm nebo z kovového plechu o tloušťce minimálně 1 mm.

Dvojitá izolace může být provedena ze dvou výše zmíněných desek. Desky se upevňují ke stěně i k sobě navzájem pomocí šroubů, přičemž jako mezisky se používají kovové distanční vložky.

Mezi kamny a jednoduchou izolací je třeba ponechat mezeru 250 mm. Mezi kamny a dvojitou izolací musí být mezera alespoň 125 mm. Mezi stěnou a deskou, stejně jako mezi samotnými deskami, je nutné ponechat ventilační mezeru o šířce minimálně 30 mm.

Izolační desky nesmějí být v přímém kontaktu s podlahou ani se stropem. Alternativně lze místo jednoduché izolace použít cihlové zdivo o tloušťce minimálně 65 mm, případně alespoň 120 mm místo dvojité izolace.

Cihlová stěna musí být po stranách otevřená, instalovaná minimálně 30 mm od izolované plochy, přesahovat horní hranu kamen o 500 mm a splňovat bezpečnostní odstupy 500 mm i do stran.

Strop nad kamny musí být chráněn proti vysokým teplotám kovovým plechem položeným na vrstvu nehořlavé tepelné izolace, přičemž celkové rozměry přesahují půdorys kamen o 0,5 m na každou stranu.

Při instalaci kamen s prodlouženým topeništěm se kolem této části vytváří cihlové zdivo o tloušťce 125 mm. Mezi topeništěm a cihlami se ponechává vzduchová mezera přibližně 5–10 mm.

V místnosti, odkud se kamna plní a přikládají, je třeba zajistit přívod čerstvého vzduchu potřebného pro hoření.

Podlahu z hořlavých nebo těžko hořlavých materiálů před topeništěm je nutné chránit kovovým plechem o rozměrech 700 × 500 mm, přičemž delší strana je rovnoběžná s kamny. Vzdálenost od dvířek topeniště ke stěně naproti by měla být minimálně 1250 mm.

6. Montáž kouřovodu

UPOZORNĚNÍ! Při montáži neizolovaných kovových (nerezových) kouřovodů se horní trubka zasouvá do spodní.

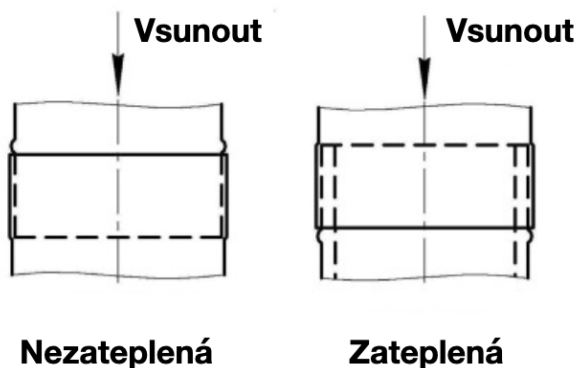
Při montáži izolovaných trubek se vnitřní horní trubka zasouvá do spodní, zatímco vnější horní trubka se nasazuje na spodní (obr. 3).

Používání azbestocementových trubek jako kouřovodu je zakázáno.

Při instalaci kouřovodu je nutné dodržovat následující požadavky: Kovové trubky vedené pod stropem nebo rovnoběžně se stěnami či příčkami z materiálů třídy hořlavosti G3 nebo G4 musí být od těchto konstrukcí vzdáleny:

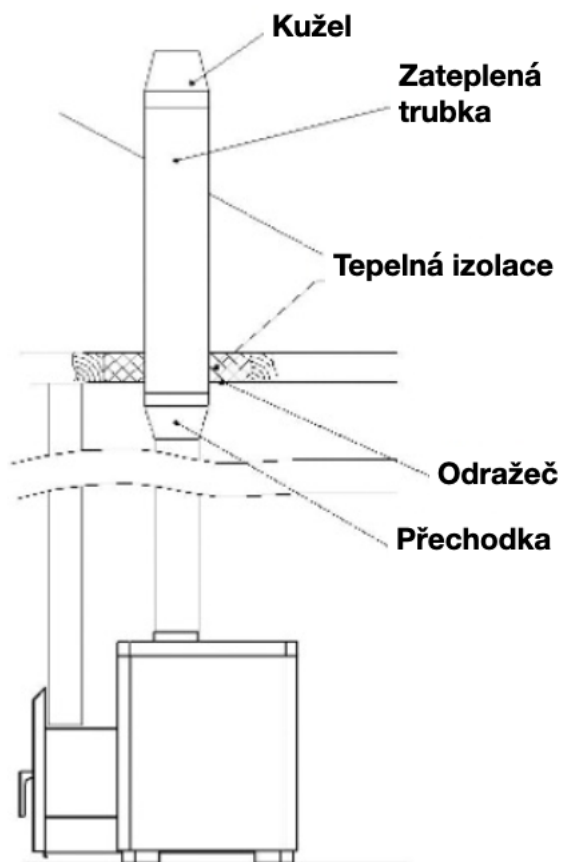
- minimálně 0,7 m, pokud trubka není opatřena izolací,

– minimálně 0,25 m, pokud je použita izolace, která zabraňuje zvýšení teploty na vnějším povrchu nad 90 °C.

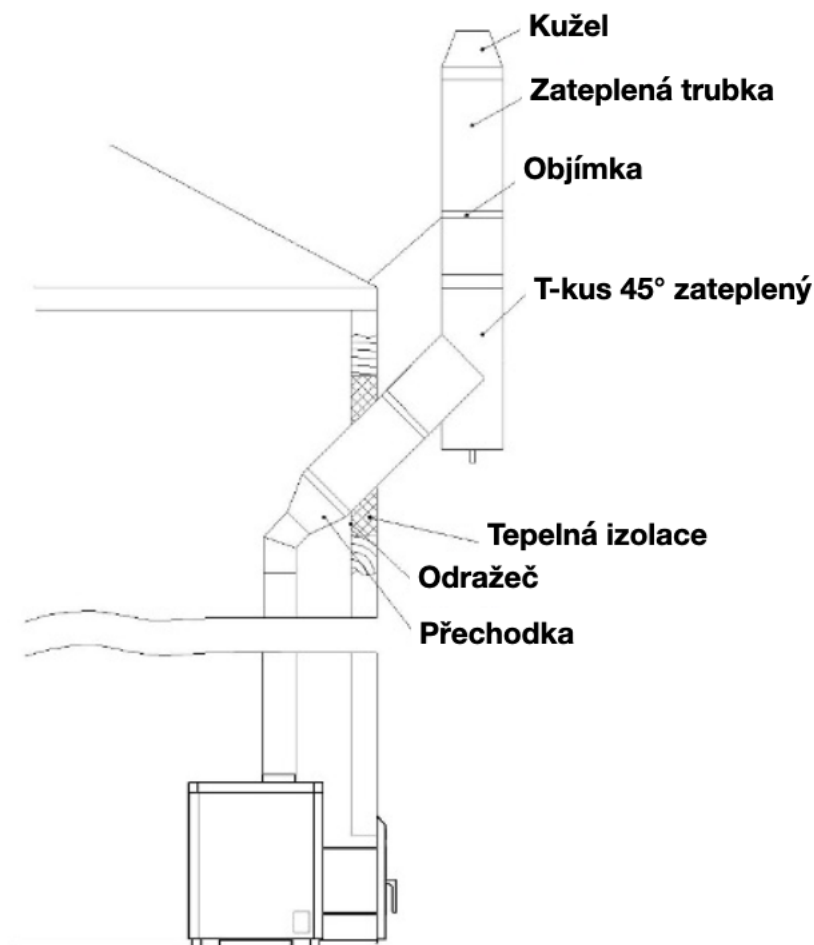


Obrázek 3. Spojení kouřovodových trubek

Kovové kouřovody lze vést skrz stropy z hořlavých materiálů pouze za podmínky, že bude zajištěno obložení z nehořlavých materiálů o rozměrech minimálně 0,51 m.



Obrázek 4. Montáž kouřovodu skrz strop



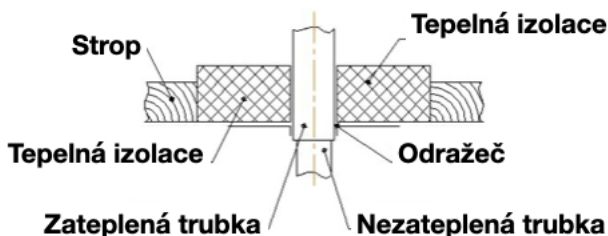
Obrázek 5. Montáž kouřovodu skrz stěnu s kolenem

Dýmovody by měly být vedeny vertikálně. Povoluje se jejich odklon do úhlu 30° od svislice s odsazením maximálně 1 m. U budov se střechami z hořlavých materiálů musí být komíny vybaveny lapačem jisker – kovovou sítovinou s oky o velikosti nejvýše 5×5 mm.

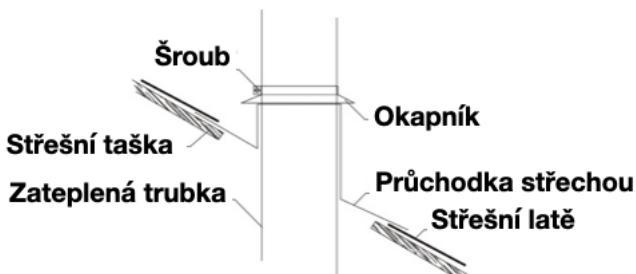
Při průchodu dýmovodu dřevěným stropem parní místnosti se vytváří tepelně izolační mezera široká nejméně 0,25 m ze všech stran, vyplněná tepelně

odolnou izolací (např. čedičová vata). Zespodu se otvor přes izolační vrstvu zakrývá odraznou deskou (viz obr. 6).

Při průchodu dýmovodu střechou se vytváří rovněž mezera minimálně 0,25 m na každou stranu. Následně se otvor a komín zakrývají průchodkou střechou, která se z jedné strany zasouvá pod střešní krytinu (např. tašky, šindel), a z druhé strany se na ni překrývá. Nad průchodkou střechou se na dýmovod nasazuje okapník, který se upevňuje šroubem. Tím se zajišťuje ochrana střechy a půdního prostoru proti zatékání (viz obr. 7).



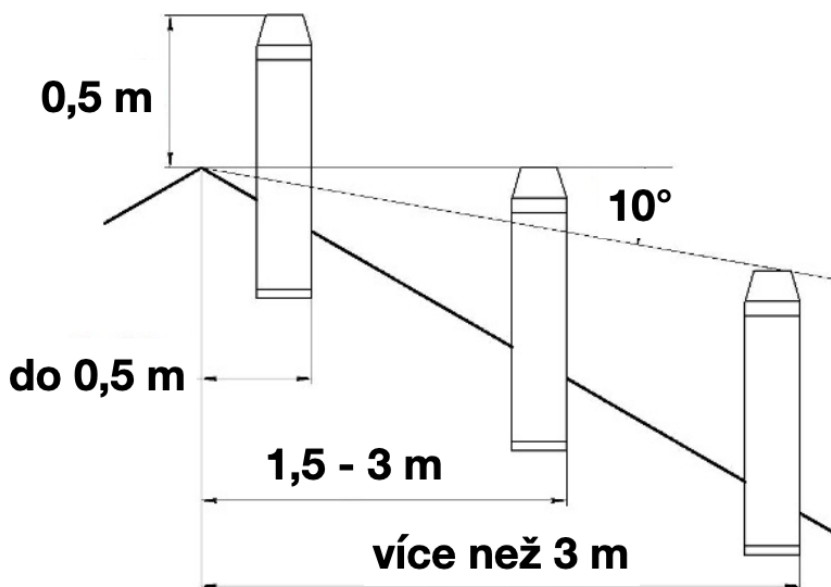
Obrázek 6. Průchod kouřovodu stropem



Obrázek 7. Průchod kouřovodu střechou

Výška komína, která přesahuje střechu, by měla být:

- **Ne méně než 500 mm** – nad plochou střechou.
- **Ne méně než 500 mm** – nad hřebenem střechy nebo atikou, pokud je komín umístěn ve vzdálenosti do 1,5 m od hřebene nebo atiky.
- **Ne níže než hřeben střechy nebo atika** – pokud je komín umístěn ve vzdálenosti od 1,5 m do 3,0 m od hřebene nebo atiky.
- **Ne níže než linie vedená od hřebene dolů pod úhlem 10° k horizontu** – pokud je komín umístěn od hřebene ve vzdálenosti větší než 3,0 m (viz Obrázek 8).



Obrázek 8. Umístění komína nad střechou

7. Kameny do kamen

Do kamen by se měly vkládat speciálně určené kameny. V kamnech by se neměly používat lehké a špatně akumulující teplo keramické nebo měkké hrnčířské kameny. Je zakázáno používat kameny, které se mohou rozštěpit vlivem vysokých teplot a jejich prudkých změn.

Prozkoumané kameny, které neobsahují škodlivé chemické sloučeniny a nedrolí se, jsou v obchodech nabízeny v dostatečném sortimentu. Jsou bezpečné při používání a poskytují dobrou, jemnou páru.

Před vložením je třeba kameny umýt pod tekoucí vodou tvrdým kartáčem. Velké kameny se pokládají na dno kamen tak, aby nejplošší povrchy kamen co nejvíce přiléhaly k jejich kovovým plochám. Na ně se pak pokládají menší kameny. Kameny by měly být pokládány tak, aby mezi nimi zůstávala vzduchová mezera pro konvekci vzduchu. Doporučuje se kameny každoročně přerovnat a vyměnit.

8. Provoz

Upozornění!

Vaše kamna jsou natřena silikonovou žáruvzdornou smaltovanou barvou. Její úplná polymerace nastává až při prvních zatopeních v kamnech a je doprovázena vydáváním zápachu, který se ale následně vytratí.

Proto je nutné provádět první zatopení v kamnech v dobře větrané místnosti s plně otevřenými dveřmi a okny nebo venku mimo budovu. První zatopení kamen by se mělo provést bez kamenů. Před samotným provozem kamen se ujistěte, že všechny prvky kamen a komínu normálně fungují.

Pro zapálení kamen vysuňte popelník o 80–100 mm. Vložte palivo do topeniště a k zapálení použijte papír. Jakmile se palivo dobře rozhoří, nastavte popelník do polohy, která odpovídá požadovanému tepelnému výkonu.

Poloha popelníku se určuje zkušeností a závisí na kvalitě dřeva (hustota, vlhkost), konstrukci komína (výška, počet kolen), povětrnostních podmínkách

(tlak, vítr) atd. Před přidáním paliva přepněte kamna do režimu intenzivního hoření vysunutím popelníku o 80–100 mm. Přidejte palivo a vraťte popelník do předchozí polohy. Před každým novým zatopením v kamnech vyprázdněte popelník od popela.

Kontrola kamen a komínu, stejně jako jejich čištění, by se měla provádět nejméně jednou za dva měsíce. Je také třeba systematicky čistit přívodní kanál čerstvého vzduchu pod kamny od prachu a jiných cizích předmětů.

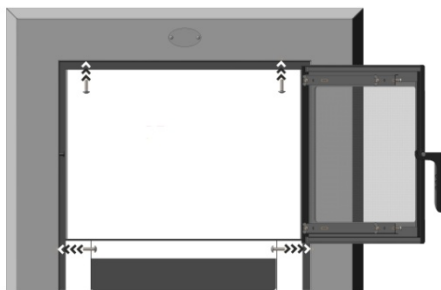
Během provozu kamen není dovoleno:

- Ponechat kamna bez dozoru nebo svěřit dohled nad nimi nezletilým dětem.
- Umísťovat palivo a jiné hořlavé látky a materiály přímo před topeniště.
- Uchovávat nezhaslé uhlíky a popel v kovové nádobě umístěné na dřevěné podlaze nebo hořlavém podstavci.
- Sušit a pokládat na kamna oblečení, dřevo, jiné hořlavé předměty a materiály.
- Používat k topení dřevo, jehož délka přesahuje rozměry topeniště.
- Provozovat kamna s otevřenými dvířky topeniště.
- Používat ventilační a plynové kanály jako komín.
- Vést komín kamen po hořlavém podkladu.
- Upevňovat na komínové roury antény televizorů, rádií atd.
- Skladovat v místnosti zásobu paliva, která přesahuje denní potřebu.

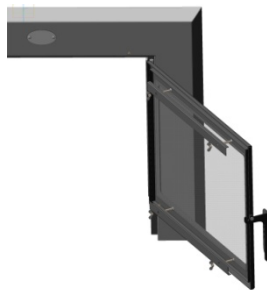
9. Instalace skla

Instalace skla pro dvířka o rozměrech 460x310 mm.

1. Vyměňte vysouvací popelník.
2. Otevřete dvířka kamen.
3. Nasaďte dekorativní rámeček proti otvorům a zasuňte jej do drážek přes otevřená dvířka.
4. Zašroubujte šrouby do otvorů na výstupku kamen (Obrázek 9).



Obrázek 9.



Obrázek 10.

5. Sejměte lišty z dvířek kamen povolením křídlových matic.
6. Umístěte sklo mezi čtyři stavěcí šrouby.
7. Přitlačte sklo kovovými deskami přes speciální otvory a čedičovou šňůrou ke sklu.
8. Upevněte sklo utažením desek křídlovými maticemi (Obrázek 10).
9. Zasuňte popelník.

UPOZORNĚNÍ!

Utahujte upevnění při instalaci skla příliš silně, abyste předešli prasklinám a odštěpkům.

10. Přeprava a skladování

Kamna mohou být přepravována jakýmkoliv druhem dopravy v souladu s platnými předpisy vztahujícími se na daný typ přepravy a způsob balení. Při manipulaci a přepravě je nutné zabránit mechanickému poškození výrobku.

Kamna musí být skladována v suchých, dobře větraných prostorách, chráněných před přímým působením povětrnostních vlivů a agresivních látek. Skladovací podmínky musí odpovídat požadavkům na ochranu elektrospotřebičů a kovových výrobků před korozí. Přeprava i skladování musí být v souladu s obecně platnými bezpečnostními a technickými předpisy.

11. Kompletní dodávka

Kamna na dřevo (saunová kamna)	1 ks
Litínový rošt	1 ks
Žáruvzdorné sklo 460x310 mm	1 ks
Dekoratивní krytka	1 ks
Popelník	1 ks
Návod k montáži a obsluze	1 ks
Balení	1 ks

12. Účel použití a záruka

Kamna jsou určena k použití v **parních místnostech pro domácí účely**. Jsou navržena pro provoz v souladu s běžným zatížením při domácím saunování.

Výrobce prohlašuje, že zařízení splňuje technické a bezpečnostní požadavky podle příslušných harmonizovaných norem Evropské unie, zejména **EN 60335-1 a EN 60335-2-53** (bezpečnost elektrických zařízení pro domácnost a podobné účely – část pro saunová kamna), a že při dodržení pokynů k přepravě, skladování, montáži a uvedení do provozu je výrobek bezpečný a plně funkční.

Za předpokladu dodržení těchto podmínek poskytuje výrobce na výrobek **zákonnou záruční dobu 24 měsíců**, a to:

- **od data převzetí výrobku konečným spotřebitelem** v maloobchodní síti
- **nebo od data převzetí výrobku mimo maloobchod (např. přímý prodej), nejdéle však v rámci trvání záruční lhůty skladování**

Při převzetí výrobku je kupující povinen zkontrolovat **úplnost a neporušenost dodávky**. Pozdější reklamace na zjevné vady či chybějící části nemusí být uznány.

Záruka se nevztahuje na běžné estetické opotřebení (např. oděrky, změny barvy), drobné závady neovlivňující funkčnost výrobku (např. uvolnění těsnících spojů) ani na poškození vzniklá **nesprávným použitím, přehřátím, zanedbáním údržby nebo instalací v rozporu s tímto návodem.**

Vaše SOTRA